

---

**Председатель: Финляндия****717-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА**

1. Дата: четверг, 19 июня 2008 года

Открытие: 10 час. 00 мин.

Закрытие: 13 час. 15 мин.

2. Председатель: г-н А. Турунен

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: ОФИС ОБСЕ В МИНСКЕ

Руководитель Офиса ОБСЕ в Минске (PC.FR/17/08 OSCE+), Словения – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, входящая в Европейское экономическое пространство; а также Грузия и Украина) (PC.DEL/498/08), Российская Федерация (PC.DEL/491/08 OSCE+), Канада (PC.DEL/518/08), Норвегия, Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/502/08), Беларусь, Председатель

Пункт 2 повестки дня: ДОКЛАД КООРДИНАТОРА ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБСЕ

Координатор экономической и экологической деятельности ОБСЕ (SEC.GAL/117/08), Словения – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство; а также Армения) (PC.DEL/499/08), Узбекистан, Российская Федерация

(PC.DEL/511/08 OSCE+), Канада, Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/501/08), Азербайджан (также от имени Грузии, Молдовы и Украины), Беларусь, Председатель

Пункт 3 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

- a) *Подписание Соглашения о стабилизации и ассоциации, а также временного соглашения между Европейским союзом и Боснией и Герцеговиной*: Словения – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Черногория и Сербия; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в Европейское экономическое пространство; а также Армения, Азербайджан, Грузия, Молдова и Украина) (PC.DEL/497/08), Черногория (также от имени Албании, Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии) (PC.DEL/513/08), Босния и Герцеговина
- b) *Повторные парламентские выборы в бывшей югославской Республике Македонии, состоявшиеся 15 июня 2008 года*: Словения – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; а также Армения, Молдова и Украина) (PC.DEL/492/08), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/503/08), бывшая югославская Республика Македония
- c) *Развитие законодательства в Кыргызстане*: Словения – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство; а также Молдова и Украина) (PC.DEL/439/08), Кыргызстан
- d) *Недавние события в Южной Осетии и Абхазии, Грузия*: Грузия, Словения – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство; а также Азербайджан, Молдова и Украина) (PC.DEL/495/08), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/504/08), Российская Федерация (PC.DEL/509/08 OSCE+), Председатель

- e) *Участие ОБСЕ в мероприятиях, посвященных человеческому измерению:* Словения – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство; а также Армения, Грузия, Молдова и Украина) (PC.DEL/496/08)
- f) *Свобода СМИ в Узбекистане:* Словения – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство; а также Молдова) (PC.DEL/494/08), Соединенные Штаты Америки, Узбекистан
- g) *Арест г-на Стояна Жуплянина в Сербии:* Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/500/08), Сербия (PC.DEL/507/08 OSCE+)
- h) *Письмо президента Сербии Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций от 12 июня 2008 года:* Сербия (PC.DEL/505/08), Албания (PC.DEL/514/08)
- i) *Недавние события в Косово:* Сербия (PC.DEL/506/08) Российская Федерация (PC.DEL/516/08 OSCE+), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/512/08), Председатель
- j) *Международная конференция в поддержку Афганистана, состоявшаяся в Париже 12 июня 2008 года:* Афганистан (партнер по сотрудничеству) (PC.DEL/517/08)

Пункт 4 повестки дня: РЕШЕНИЕ О МАНДАТЕ ОФИСА ОБСЕ В  
ТАДЖИКИСТАНЕ

Председатель

**Решение:** Постоянный совет принял Решение № 852 (PC.DEC/852) о мандате Офиса ОБСЕ в Таджикистане; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Пункт 5 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ПРОДЛЕНИИ СРОКА ДЕЙСТВИЯ  
МАНДАТА КООРДИНАТОРА ПРОЕКТОВ ОБСЕ  
В УКРАИНЕ

Председатель

**Решение:** Постоянный совет принял Решение № 853 (PC.DEC/853) о продлении срока действия мандата Координатора проектов ОБСЕ в Украине; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Пункт 6 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ПОВЕСТКЕ ДНЯ СОВЕЩАНИЯ 2008 ГОДА ПО РАССМОТРЕНИЮ ВЫПОЛНЕНИЯ, ПОСВЯЩЕННОГО ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ (принято не было)

Председатель, Туркменистан (PC.DEL/515/08 OSCE+), Словения – Европейский союз, Канада (PC.DEL/520/08), Соединенные Штаты Америки, Российская Федерация

Пункт 7 повестки дня: РЕШЕНИЕ ПО РЕКОМЕНДАЦИИ О НАЗНАЧЕНИИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБСЕ НА НОВЫЙ СРОК

Председатель

**Решение:** Постоянный совет принял Решение № 854 (PC.DEC/854) по рекомендации о назначении Генерального секретаря ОБСЕ на новый срок; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Председатель (интерпретирующее заявление, см. Дополнение 1 к Решению), Украина (интерпретирующее заявление, см. Дополнение 2 к Решению), Азербайджан (Приложение 2)

Пункт 8 повестки дня: ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

*Продление срока полномочий руководителя Миссии ОБСЕ в Сербии (CIO.GAL/89/08 OSCE+):* Председатель

Пункт 9 повестки дня: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

*Объявление о распространении доклада Генерального секретаря (SEC.GAL/119/08 OSCE+):* Директор канцелярии Генерального секретаря

Пункт 10 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Выступлений не было.

4. Следующее заседание:

Четверг, 26 июня 2008 года, 10 час. 00 мин., Нойер-зал.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Постоянный совет**

РС.JOUR/717  
19 июня 2008 года  
Приложение 1

Original: RUSSIAN

---

**717-е пленарное заседание**  
РС Journal No. 717, пункт 4 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Уважаемый г-н Председатель,

Российская Федерация и Республика Таджикистан являются партнерами, друзьями и союзниками. Мы поддерживаем добрососедские двусторонние отношения и тесные контакты в рамках ОБСЕ, ОДКБ, СНГ, ЕврАзЭС, ШОС и других организаций.

Сегодня российская делегация присоединилась к консенсусу по решению о мандате Бюро ОБСЕ в Таджикистане.

Мы исходим из того, что деятельность этого полевого присутствия будет осуществляться строго по согласованию с Правительством Республики Таджикистан.

В качестве приоритетных задач мандата Бюро видим оказание практического содействия Правительству Республики Таджикистан в борьбе с угрозами безопасности, включая незаконный оборот наркотиков и оружия, терроризм и экстремизм; помощь в решении экономических и экологических проблем, в налаживании достойной жизни граждан страны. Надеемся, что Бюро ОБСЕ в Таджикистане сделает все возможное, чтобы справиться с этими задачами.

Рассчитываем, что Бюро будет работать транспарентно и отчетываться перед Постсоветом о своей деятельности, о выполнении задач своего мандата и о передаче своих функций властям Республики Таджикистан.

Прошу приложить это заявление к журналу дня сегодняшнего заседания Постсовета.

Благодарю за внимание.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Постоянный совет**

PC.JOUR/717  
19 июня 2008 года  
Приложение 2

Original: RUSSIAN

---

**717-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 717, пункт 7 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ АЗЕРБАЙДЖАНА**

В связи с принятием Постоянным советом решения о том, чтобы рекомендовать Совету министров назначить Генерального секретаря ОБСЕ на новый срок, хотел бы сделать следующее заявление.

Азербайджанская Республика поддерживает деятельность г-на Марка Перрена де Бришамбо в качестве Генерального секретаря ОБСЕ и приветствует продление срока его службы в этой должности.

Тем не менее хотели бы выразить разочарование в связи с тем, что не было обеспечено проведения прозрачных консультаций по вопросу о назначении Генерального секретаря ОБСЕ на новый срок с участием всех государств-участников на условиях их полного равноправия.

В связи с этим делегация Азербайджана подчеркивает важность соблюдения принципа транспарентности в работе Организации и особенно в процессе принятия ею решений.

Мы приветствуем намерение финского Председательства ОБСЕ начать консультации с государствами-участниками относительно правила, регулирующего назначение Генерального секретаря на новый срок, с целью увеличения этого срока до трех лет. Готовы внести свой вклад в этот процесс.

Прошу приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

---

**717-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 717, пункт 4 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 852**  
**МАНДАТ БЮРО ОБСЕ В ТАДЖИКИСТАНЕ**

Постоянный совет,

принимая во внимание работу, проделанную с момента создания в 1994 году Миссии ОБСЕ в Таджикистане и затем в 2002 году Центра ОБСЕ в Душанбе, а также учитывая значительные изменения, произошедшие в последние годы в социально-политической и социально-экономической жизни страны, а также готовность правительства Республики Таджикистан к дальнейшему укреплению сотрудничества с ОБСЕ,

ссылаясь на решение Римской встречи Совета СБСЕ (1993 год), Стамбульский документ 1999 года (Хартия европейской безопасности) и решения Постоянного совета № 59 (PC.DEC/59) от 6 июля 1995 года, № 109 (PC.DEC/109) от 29 февраля 1996 года, № 459 (PC.DEC/459) от 21 декабря 2001 года и № 500 (PC.DEC/500) от 31 октября 2002 года,

признавая роль Организации как одного из ведущих механизмов в области раннего предупреждения, предотвращения конфликтов, урегулирования кризисов и постконфликтного восстановления в регионе ОБСЕ и практикуемый ОБСЕ подход к реализации мероприятий, направленных на продвижение принципов и обязательств ОБСЕ, руководствуясь которым она вносит вклад в усилия по повышению всеобъемлющей и региональной безопасности и стабильности,

постановляет следующее:

1. Бюро ОБСЕ в Таджикистане призвано решать следующие задачи:
  - содействовать осуществлению принципов и обязательств ОБСЕ, а также сотрудничеству Республики Таджикистан в рамках ОБСЕ, с уделением особого внимания региональному контексту, по линии всех измерений ОБСЕ, включая экономические, экологические, гуманитарные и политические аспекты безопасности и стабильности;

- оказывать содействие Республике Таджикистан в формировании общих подходов к проблемам и угрозам безопасности с учетом обязательств Республики Таджикистан вносить вклад в стабильность и безопасность, предотвращать конфликты и принимать меры в направлении урегулирования кризисных ситуаций, а также, среди прочего, в сферах проведения мероприятий, связанных с деятельностью полиции, обеспечения соблюдения пограничного режима и безопасности границ и борьбы с незаконным оборотом;
  - поддерживать усилия Республики Таджикистан в направлении полного развития эколого-экономического измерения и выполнения обязательств, вытекающих из хельсинкского Заключительного акта и других документов Организации, в частности в областях свободной торговли, улучшения деловых контактов и возможностей, развития секторов энергетики и транспорта, инвестиций, научно-технического обмена, защиты окружающей среды и благого управления, с уделением особого внимания региональному контексту;
  - оказывать содействие Республике Таджикистан в человеческом изменении в целях полного выполнения взятых на себя обязательств, в частности предоставления ОБСЕ путей и средств для содействия в формировании правовой базы и демократических политических институтов и процессов, в том числе в области уважения прав человека;
  - облегчать контакты и содействовать обмену информацией с Действующим председателем и органами ОБСЕ;
  - сотрудничать с местными органами власти, институтами и международными организациями и НПО;
  - поддерживать связь и тесно сотрудничать с остальными операциями ОБСЕ на местах в этом регионе, с тем чтобы поддерживать целостность регионального подхода ОБСЕ;
  - продолжать принимать усилия по формированию национального потенциала и экспертизы в своей области компетенции, с тем чтобы содействовать эффективной передаче своих функций властям Республики Таджикистан;
2. Деятельность Бюро ОБСЕ в Таджикистане осуществляется на основе взаимопонимания и реализуется на базе общей договоренности. Бюро ОБСЕ в Таджикистане призвано решать свои задачи и проводить свои мероприятия с соблюдением в полном объеме требований национального законодательства Таджикистана и представлять по ним транспарентные доклады;
3. Руководитель Бюро ОБСЕ в Таджикистане назначается в соответствии с Правилами и положениями о персонале;
4. Юридические аспекты присутствия ОБСЕ в Таджикистане регулируются соглашением, которое будет подписано между правительством Республики Таджикистан и ОБСЕ;

5. Местные отделения ОБСЕ, в настоящее время размещающиеся в Худжанде, Курган-Тюбе, Гарме, Кулябе и Шаартузе, будут продолжать деятельность по выполнению настоящего мандата до 31 декабря 2008 года. Бюро ОБСЕ в Таджикистане полномочно менять дислокацию своих местных отделений по согласованию с правительством Республики Таджикистан;

6. Настоящий мандат действует до 31 декабря 2008 года. Продление этого мандата и внесение в него любых изменений возможны в пределах одного года и подлежат утверждению новым решением Постоянного совета.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе  
Постоянный совет**

PC.DEC/853  
19 июня 2008 года

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**717-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 717, пункт 5 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 853  
ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ МАНДАТА  
КООРДИНАТОРА ПРОЕКТОВ ОБСЕ В УКРАИНЕ**

Постоянный совет,

ссылаясь на свое Решение No. 833 от 21 декабря 2008 года,

ссылаясь на Меморандум о договоренности между правительством Украины  
и ОБСЕ от 13 июля 1999 года,

постановляет продлить срок действия мандата Координатора проектов ОБСЕ в  
Украине до 31 декабря 2008 года.

---

**717-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 717, пункт 7 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 854  
РЕКОМЕНДАЦИЯ О НАЗНАЧЕНИИ ГЕНЕРАЛЬНОГО  
СЕКРЕТАРЯ ОБСЕ НА НОВЫЙ СРОК**

Постоянный совет,

ссылаясь на принятое Третьей встречей Совета министров ОБСЕ в Стокгольме в 1992 году Решение об учреждении поста Генерального секретаря и Решение Совета министров № 15/04 от 7 декабря 2004 года (MC.DEC/15/04) о роли Генерального секретаря ОБСЕ,

ссылаясь далее на Решение Совета министров № 1/05 от 10 июня 2005 года (MC.DEC/1/05) о назначении г-на Марка Перрена де Бришамбо Генеральным секретарем ОБСЕ и учитывая, что первый срок его пребывания в этой должности истекает 20 июня 2008 года,

1. Просит Председателя Постоянного совета передать Действующему председателю содержащийся в документе MC.DD/2/08 от 9 июня 2008 года проект решения Совета министров о назначении Генерального секретаря ОБСЕ на новый срок;
2. Рекомендует Совету министров принять указанное решение путем применения процедуры молчания, завершающейся в полдень по центральноевропейскому времени в среду, 25 июня 2008 года.

PC.DEC/854  
19 июня 2008 года  
Дополнение 1

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Финляндии:

"Финское Председательство считает решение о назначении Генерального секретаря ОБСЕ на новый срок чрезвычайно важным. Назначение Генерального секретаря на новый срок продолжительностью в три года повышает рабочий потенциал ОБСЕ, обеспечивая преемственность и облегчая долгосрочное планирование, важность чего подчеркивалась на недавней неофициальной встрече "квинтета" на уровне министров.

Финское Председательство начнет по возможности в ближайшее время консультации с государствами-участниками относительно правила, регулирующего назначение Генерального секретаря на новый срок, с тем чтобы продлить этот срок до трех лет.

Исходим из того, что предложение об удлинении периода повторного пребывания Генерального секретаря в должности пользуется широкой поддержкой среди государств-участников. Председательство будет продвигать данный вопрос на основе намечающегося в этом отношении консенсуса.

Председательство вновь подтверждает, что нынешнее назначение на новый срок не создает прецедента и что правила ОБСЕ, регулирующие продолжительность периодов службы сотрудников ОБСЕ, будут без исключений соблюдаться. Позвольте выразить признательность всем государствам-участникам за гибкость, проявленную ими в этом вопросе.

Благодарю вас".

PC.DEC/854  
19 июня 2008 года  
Дополнение 2

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Украины:

"Делегация Украины присоединилась к консенсусу в отношении решения, касающегося рекомендации о назначении Генерального секретаря ОБСЕ на новый срок. Мы горячо приветствуем и поддерживаем предстоящее назначение Советом министров ОБСЕ г-на Марка Перрена де Бришамбо на новый срок в качестве Генерального секретаря. С удовлетворением отмечаем, что эффективная и целеустремленная работа г-на Бришамбо в течение первого срока его пребывания в должности Генерального секретаря ОБСЕ пользуется твердой поддержкой со стороны государств – участников ОБСЕ. Украина с заинтересованностью ожидает укрепления сотрудничества с Генеральным секретарем в течение следующего срока действия его полномочий.

Принимаемое Советом министров ОБСЕ решение о назначении Генерального секретаря на новый срок продолжительностью в три года является еще одним исключением из существующих правил, регулирующих назначение Генерального секретаря. Делегация Украины вновь подтверждает свою давнюю позицию, согласно которой это не должно создавать прецедента на будущее и правила ОБСЕ, определяющие продолжительность периодов службы сотрудников ОБСЕ, должны без исключения соблюдаться. Мы будем и впредь неукоснительно следовать этому принципу и добиваться того, чтобы он последовательно применялся в работе Организации.

В этом контексте Украина приветствует только что выраженное финским Председательством ОБСЕ намерение начать, по возможности в ближайшее время, консультации с государствами-участниками о правиле, регулирующем назначение Генерального секретаря на новый срок. Исходим из того, что любое решение, которое будет принято на этот счет, установит твердое правило, которое должно будет строго соблюдаться в работе Организации.

Хотел бы просить приложить это интерпретирующее заявление к тексту решения и к Журналу сегодняшнего заседания".